

Communiqué / Release

***Les jardins des femmes*, exposition de Cynthia Hammond à l'École d'architecture Peter Guo-hua de l'Université McGill**

[English follows]

Au nom de l'École d'architecture Peter Guo-hua de l'Université McGill, c'est notre plaisir de vous inviter à *Les jardins des femmes*, une exposition de peintures qui se tiendra dans la salle d'exposition de l'école, du 15 au 25 juin 2019.

L'exposition présente une série de peintures de l'artiste et professeure, Dre Cynthia Hammond (Histoire de l'art, l'université Concordia), réalisées entre 2017 et 2019, explorant toutes les relations complexes et puissantes entre quelques jardins et les femmes qui les utilisaient et en prenaient soin: par exemple, le jardin du Centre culturel Caetani à Vernon, en Colombie-Britannique; le jardin du musée Colby-Curtis à Stanstead, au Québec, et le jardin de St Margaret's Home, également connu sous le nom du Jardin Notman, à Montréal. Travaillant avec les documents d'archives, les photographies, et les entrevues, Hammond crée des peintures qui dialoguent avec le passé, mais qui témoignent également de l'importance continue de ces jardins, en particulier du jardin Notman, qui est sur le point de transformation. Cette exposition est la dernière collaboration entre Cynthia Hammond et Annmarie Adams. Adams est historienne de l'architecture à l'Université McGill. Son travail est axé sur la médecine, les espaces domestiques, et le genre. Ses textes accompagnent l'exposition.

Hammond et Adams ont reçu une subvention de l'Institut d'études d'art canadien Gail et Stephen A. Jarislowsky pour *Les jardins des femmes*. Nous vous attendrons jeudi, le 20 juin, à 16h pour une visite commentée avec l'artiste. Le vernissage de l'exposition suit, de 16h30 à 18h30 le même soir.

La salle d'exposition de l'École d'architecture Peter Guo-hua de l'Université McGill se trouve au rez-de-chaussée de l'édifice Macdonald-Harrington (salle 114), 815, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, QC. Entrée temporaire par [l'édifice Frank Dawson Adams](#), qui est accessible par le campus principal (accessible par fauteuil roulant) ou par le 3450, rue University (pas accessible par fauteuil roulant).

///

***Les Jardin des femmes*, an exhibition by Cynthia Hammond at the Peter Guo-hua Fu School of Architecture, McGill University**

On behalf of the Peter Guo-hua Fu School of Architecture at McGill University, we are pleased to invite you to *Les Jardin des femmes*, an exhibition of paintings that will be on view at the School from 15-25 June 2019.

The exhibition presents several series of paintings by artist and professor Dr Cynthia Hammond (Department of Art History, Concordia University), undertaken between 2017-2019, all exploring the complex and powerful relationships between historic gardens and the women who occupied and cared for them: the garden of the Caetani Cultural Centre in Vernon, BC; the garden of the Colby-Curtis Museum in Stanstead, QC, and the garden of St Margaret's Home, also known as the Notman Garden, in Montreal. Working with archival documents, photographs, and interviews, Hammond's paintings are in dialogue with the past but attest to the ongoing importance of such gardens, especially the Notman Garden, which is on the cusp of change. This exhibition is the most recent collaboration between Cynthia Hammond and Annmarie Adams. Adams is an architectural historian at McGill University, whose work focuses on medicine, domesticities, and gender. Her texts accompany the exhibition.

Hammond and Adams were the recipients of a special project grant from the Gail and Stephen A. Jarislowsky Institute for Studies in Canadian Art for *Les Jardins des femmes*. Please join us on Thursday, June 20th at 4pm for an artist's talk, followed by the exhibition vernissage from 4:30-6:30pm that same evening.

The exhibition room of the School of Architecture at McGill University is found on the main floor of the Macdonald-Harrington Building (room 114), 815 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal, QC. Temporary entrance via the [Frank Dawson Adams Building](#), which can be entered either from the main campus (this route is fully wheelchair accessible), or from 3450 rue University.